中文課程名稱 Chinese Name of Course	初級印尼語一			
英文課程名稱 English Name of Course	Elementary Indonesian 1			
學制 School System	【Day School】  □ 日二技 2-Year College  □ 日四技 4-Year College  □ 日五專 5-Year Junior College  ■研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 □進二技 2-Year College □進四技 4-Year College	年級 Year	3年級上學期
必修/選修 Required or Elective Course	■必修 Required course □選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	Credits p	ティタリング (毎學期)/ per semester/ 時(毎週) s per week
學期/學年 Course Type	□學年 Year-long course ■學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞語	言教學中心
課程概要 Course Content	中文 Chinese: 本課目標在使學生能發出正確的印尼語子音、母音、雙母音、雙子音的發音,並能聽懂他人相關資訊及一般日常生活對話,並能適切表達與自己有關的資訊會回應四常生活對話。本課程採取主題式教學,主要內容包括發音、自我介紹、問候詞、我的家庭、我的學校、數字。每個主題以及對話方式呈現,並搭配相關疑問詞以及簡單印尼語語法概念。 英文 English: The course objectives are making the students be able to pronounce Indonesian consonant, vowels, twin consonant, be able to listen and understand some information and daily life conversation, and also can express and respond properly in conversation. The teaching method is thematic teaching. The main contents are pronunciation, self-introductions, greeting, family, school. And numbers. Each topic will be present through dialogue and some related questions with some words and simple Indonesian grammar concepts.			
課程目標 Objectives	中文 Chinese:  一、使學生能正確發印尼 辨別雙母音與雙子音 二、使學生能熟練單字的 三、能聽懂他人有關自我 四、能聽懂一般日常生活 五、能適切表達與自己有 六、能適切表達或回應日 英文 English:  1. The students will be ab as consonants, vowels of the difference between of 2. The students will be able introduce his/herself.	語音如:子母音、雙母音以 的詞彙中的分開以及拼起的 發音。 介紹表達的新關資訊。 對話。 關的資訊。	及雙子音的 可發音變化 anguage co ats, identify and twin ton ocabularies. ien other pe	orrectly, such and separate the changes.

	<ul><li>5. The students will be able to express themselves in a proper manner.</li><li>6. The students will be able respond and express properly in daily life conversation.</li></ul>
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-0-2 能了解歐亞國家政經、社會與文化現況、以拓展多元文化視野。 1-03 能理解歐亞國家社會、文化特色與差異,培養跨文化溝通的技巧與能力及發揮國際人文關懷。 3-0-3 能拓展各類主題之知識,並運用雙語互譯之技巧。 4-0-3 培養並激發學生自我發掘問題及批判思考之能力。
一般知能 General Skills	<ol> <li>外語聽說能力</li> <li>外語讀寫能力</li> <li>目的語的文化認知</li> </ol>

中文課程名稱 Chinese Name of Course	初級印尼語二			
英文課程名稱 English Name of Course	Elementary Indonesian 2			
學制 School System	【Day School】  □ 日二技 2-Year College □ 日四技 4-Year College □ 日五專 5-Year Junior College □ 研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 □進二技 2-Year College □進四技 4-Year College	年級 Year	3年級下學期
必修/選修 Required or Elective Course	■必修 Required course □選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	Credits p	テ(毎學期)/ per semester/ 時(毎週) per week
學期/學年 Course Type	□學年 Year-long course ■學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	東南亞語	言教學中心
課程概要 Course Content	中文 Chinese: 本科目目標在使學生能從會話中聽取主旨及主題、選取重點資訊、聽懂並適切表達及回應一般日常生活會話。課程主要內容包含數字包括金錢、日期、時間、購物、電話、時間用語、服飾等生活常用主題,並搭配相關疑問詞及語法練習。  英文 English: The course objective are to make the students be able to hear and point of the key of a topic, decide the main information, understand and respond properly in general daily life conversation. Course content include numbers (money, date, and time), shopping, telephone conversation, time, language, clothing, other daily life common topics, and some questions related with vocabulary and grammar exercise.			
課程目標 Objectives	中文 Chinese:  一、能從會話中聽取主旨及主題。  二、能從會話中選取重要資訊。  三、由淺而深,使學生逐步熟記各類語彙。  四、能聽懂一般日常生活技能的會話。  五、能適切表達及回應一般日常生活技能的會話。  六、各種句型習作與運用,使學生能夠正確使用基本文型。  英文 English:  1. Be able to hear the key point of a topic.  2. Be able to point out the main information of a situation.  3. Step by step, from an easy one to difficult one, the students will be able to memorize all kids of vocabulary.  4. Be able to understand the general daily life situation.  5. Be able to express and respond properly to daily life conversation.  6. Be able to use various sentences' patterns and train to use it in order to be able to use it correctly.			

配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-0-2 能了解印尼國家政經、社會與文化現況,以拓展多元文化視野。 1-0-3 能理解印尼國家社會、文化特色與差異,培養跨文化溝通的技巧與能力及發揮國際人文關懷。 3-0-3 能拓展各類主題之知識,並運用雙語互譯之技巧。 4-0-3 培養並激發學生自我發掘問題及批判性思考之能力。
一般知能 General Skills	<ol> <li>外語聽說能力</li> <li>外語讀寫能力</li> <li>目的語的文化認知</li> </ol>

中文課程名稱				
Chinese Name of Course	中級印尼語一			
英文課程名稱 English Name of Course	Intermediate Indonesian 1			
學制 School System		【Division of Continuing Ed.】 □進二技 2-Year College □進四技 4-Year College	年級 Year	3年級上學期
必修/選修 Required or Elective Course	■必修 Required course □選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	Credits p	テ(毎學期)/ per semester/ 時(毎週) per week
學期/學年 Course Type	□學年 Year-long course ■學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	歐亞	語文學院
課程概要 Course Content	中文 Chinese:  一、開設相關中級印尼語課程,使已具有基礎印尼語能力的學生能進一步學習更高階印尼語,在學習語言的同時能更深入理解印尼文化。  二、課程採取主題式教學、使學生多元學習。  英文 English:  1. This course is to learn Indonesian for intermediate level. Students who already learned the basic can improve their ability in Indonesian language and deepen their knowledge about Indonesian culture.  2. The teaching method is thematic teaching, so there are a lot of things can be learned by students.			
課程目標 Objectives	中文 Chinese: 本課程教學與學習內容涵蓋看病、問路、購物、顏色、買票、家庭、約定等主題。首先、藉由對話式方式培養學生在不同場合中,具備各種對話的能力。能從會話中聽取主旨及主題、能從會話中選取重點資訊、能聽懂一般日常生活技能的會話。透日常用語中,讓學生了解印尼社會及不同的風俗民情。此次、透過課程文化介紹培養學生認識與了解台灣與印尼的文化差異。英文 English: The course covers some topics such as, going to doctor, asking direction, shopping, colors, buying tickets, making an appointment, etc. First, the conversation is designed for some different kinds of occasion in order to improve the ability of making conversation in different kind of situations. Be able to listen to the key point of the topic, point out the main information, and understand the daily conversational topics. This course is using daily conversational language in order to make the students understand about Indonesian society and customs.			

	Also, this course is trying to introduce the cultural differences between Taiwan and Indonesia.	
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-0-1 能了解歐亞國家政經、社會與文化現況,以拓展多元文化視野。 1-0-3 能理解歐亞國家社會、文化特色與差異,培養跨文化溝通的技巧與能力及發揮國際人文關懷。 3-0-3 能拓展各類主題之知識,並運用雙語互譯之技巧。 4-0-3 培養並激發學生自我發掘問題及批判性思考之能力。	
一般知能 General Skills	<ol> <li>外語聽說能力</li> <li>外語讀寫能力</li> <li>目的語的文化認知</li> </ol>	

中文課程名稱 Chinese Name of Course	中級印尼語二			
英文課程名稱 English Name of Course	Intermediate Indonesian 2			
學制 School System	【Day School】 ■日二技 2-Year College ■日四技 4-Year College □日五專 5-Year Junior College ■研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 □進二技 2-Year College □進四技 4-Year College	年級 Year	3年級下學期
必修/選修 Required or Elective Course	■必修 Required course □選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	Credits p	ティタリング (毎學期)/ per semester/ 時(毎週) per week
學期/學年 Course Type	□學年 Year-long course ■學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	歐亞	語文學院
課程概要 Course Content	學習更高階印尼語, 二、課程採取主題式教學 讀、理解以及口說表  英文 English: 1. This course is to lear already learned the bas and deepen their knowle 2. The teaching method is learned by students. understanding article, sp	n Indonesian for intermedia sic can improve their ability edge about Indonesian culture thematic teaching, so there a The course covers conv	理解印尼 內容涵蓋對 ate level. S in Indones are a lot of	文化。 計話與文章閱 Students who sian language things can be
課程目標 Objectives	中文 Chinese: 課程教學與學習內容涵蓋天氣、餐廳用餐、物件、家庭事物、嗜好、拜訪、 邀約等主題。首先、藉由對話式方式培養學生在不同場合中,具備各種對話 的能力,能聽懂互動時,經常談論的生活話題,能適切與人互動,談論一般 的生活話題。透日常用語中,讓學生了解印尼社會及不同的風俗民情。此次、 透過課程文化介紹培養學生認識與了解台灣與印尼的文化差異。 英文 English: Learn about weather, restaurant situation, objects, and household things, hobbies, visiting someone, invitations, and other topics. First, the conversation is designed for some different kinds of occasion. Be able to understand various dialogues about daily life topics and interact properly with other when talking about			

	general topics. This course is using daily conversational language in order to make the students understand about Indonesian society and customs. Also this course is trying to introduce the cultural differences between Taiwan and Indonesia.	
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	1-0-2 能了解歐亞國家政經、社會與文化現況,以拓展多元文化視野。 1-0-3 能理解歐亞國家社會、文化特色與差異,培養跨文化溝通的技巧與 能力及發揮國際人文關懷。 3-0-3 能拓展各類主題之知識,並運用雙語互譯之技巧。 4-0-3 培養並激發學生自我發掘問題及批判性思考之能力。	
一般知能 General Skills	<ol> <li>外語聽說能力</li> <li>外語讀寫能力</li> <li>目的語的文化認知</li> </ol>	

1	Т			
中文課程名稱 Chinese Name of Course	經貿印尼語			
英文課程名稱 English Name of Course	Indonesian Business			
學制 School System	【Day School】 ■日二技 2-Year College ■日四技 4-Year College □日五專 5-Year Junion College ■研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】  □進二技 2-Year College r□進四技 4-Year College	年級 Year	4年級上學期
必修/選修 Required or Elective Course	□必修 Required course ■選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	Credits p	分(每學期)/ per semester/ 時(每週) per week
學期/學年 Course Type	□學年 Year-long course ■學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	歐亞	語文學院
課程概要 Course Content	目標。課程設計為對話與用交際活動為主題,並在以及商務交易為內容。課化背景知識介紹,將有助生。  英文 English:  This course is related to Incomain point is to teach Indo learn through dialogues communication activities for and transaction. The teach learn more about it. Focus	經貿印尼語用語課程。本課文章閱讀的教授方式。課程經貿活動中的日常商務知識程採取主題式教學、使學生於實際商務活動中雙方有效donesian language that been unesian language for trading. Tand reading articles. Tor international business, such ing method is thematic teach sing on cultural background esign a business activities that avoid misunderstanding.	內容以國際 ;商務社 多元學習 溝通交流 sed in busing the course he course as busines ing, so the introduction	於商務中的實交,商務活動。重視相關文,避免誤會產 mess area. The is designed to content is ss networking e students can n and deepen
課程目標 Objectives	中文 Chinese:  一、瞭解印尼商業或貿易 二、培養學生閱讀商用印 三、了解相關商用印尼語 四、將所學應用於日常生 五、能聽懂一般職場上接 六、能適切表達或回應具	有關之語彙與句型。 尼語之基本能力。 書信之正確結構與格式。 活以及人際溝通之中。 待人員經常運用的會話。	職場上接往	<b>寺人員經常運</b>

	用的會話。		
	八、能學習印尼人的生意文化和應對方式。		
	英文 English:		
	1. Be able to understand vocabulary and sentences related to Indonesia		
	business and trade.		
	2. The students will be able to read and understand business related material in Indonesian.		
	3. Be able to understand business related documents in Indonesian and correct		
	the structure of it.		
	4. Be able to apply the materials that have been learned for everyday life and		
	interpersonal communication.		
	5. Be able to listen and understand the language that is used by general staff in		
	daily life.		
	6. Be able to express and respond properly to the conversation related to this		
	<ul><li>course.</li><li>Be able to avoid misunderstanding and utilize the common conversation with</li></ul>		
	staff in the Indonesian business world.		
	8. Learn about Indonesian business culture and can cope with it.		
	1-0-3 能理解歐亞國家社會、文化特色與差異,培養跨文化溝通的技巧與		
	能力及發揮國際人文關懷。		
	1-0-4 能培養職場所需之第二外語專業用語及專業知識,以強化跨文化溝		
亚小比 1人 4 上 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	通知識。		
配對的能力指標	2-0-1 能具備符合職場所需之應對技巧與能力。		
Corresponding Skill Indicator / Standard	3-0-3 能拓展各類主題之知識,並運用雙語互譯之技巧。		
indicator / Standard	3-0-4 具備職場需求之雙語與跨領城專業發展能力。		
	3-0-5 能掌握常用的商務職場用語。		
	4-0-3 培養並激發學生自我發掘問題及批判性思考之能力。		
	1. 外語聽說能力		
,	2. 外語讀寫能力		
一般知能	3. 目的語的文化認知		
General Skills	4. 求職及自我行銷能力		
	4- 60- 1 40 11 40 00 7		

中文課程名稱				
Chinese Name of Course	觀光印尼語			
英文課程名稱 English Name of Course	Indonesian Tourism			
學制 School System	【Day School】 ■日二技 2-Year College ■日四技 4-Year College □日五專 5-Year Junior College ■研究所 Graduate Institute		年級 Year	4年級下學期
必修/選修 Required or Elective Course	□必修 Required course ■選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	Credits p	分(每學期)/ per semester/ 時(每週) per week
學期/學年 Course Type	□學年 Year-long course ■學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	歐亞	語文學院
課程概要 Course Content	課程設計為對話的教授方 出差時在目的地要克服的 店訂與退房、問路、 付款 等課題。課程採取主題式 紹,將有助於旅行溝通交 英文 English: The course is about touris tourism. This course is desi learning everyday language tourist destination or goin precautions, hotel bookin currency, transportation, re teaching method is themat	sm. This is to teach Indones igned to learn from dialogue. e and how to overcome some ag on a business trip. The og and check out, asking ostaurant, shopping, sightseein ic teaching, so the students ockground knowledge so it	題為主題 括:機場 具、餐廳、 視相關文化 sian langua This course issues whe course inclirection, ig, and other can learn n	·並在旅遊或 主意事項、飯 ·購物、觀光 · 時景知識介 · 如 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
課程目標 Objectives	中文 Chinese:  一、了解觀光印尼語的相 二、強化印尼語基礎及興 三、增進旅遊觀光時印尼 四、培養基本印尼語會話	趣。	需求。	

	五、能瞭解車票、飛機各程指示牌,旅遊廣告宣傳單寫的資訊。 六、能看懂菜單、問路、兌換貨幣等旅遊溝通所需的相關用語。 七、從旅遊中認識印尼文化,也能跟自己國家的文化比較。  英文English:  1. Be able to understand some knowledge related to Indonesian tourism. 2. Strengthen the basic and interest to Indonesia. 3. Be able to promote Indonesian tourism. 4. Develop the basic language skill to cope with Indonesian tourism. 5. Be able buy tickets, understand plane signs, and understand tourism advertisement and make written information out of it. 6. Be able to read menu, ask for direction, exchange the currency, and understand other terminology that needed in tourism. 7. Be able to make cultural comparison with their country through understanding Indonesian culture by tourism.
配對的能力指標 Corresponding Skill Indicator / Standard	understanding Indonesian culture by tourism.  1-0-2 能了解歐亞國家政經、社會與文化現況,以拓展多元文化視野。 1-0-3 能理解歐亞國家社會、文化特色與差異,培養跨文化溝通的技巧與能力及發揮國際人文關懷。 3-0-3 能拓展各類主題之知識,並運用雙語互譯之技巧。 具備職場需求之雙語與跨領城專業發展能力。 4-0-3 培養並激發學生自我發掘問題及批判性思考之能力。
一般知能 General Skills	<ol> <li>外語聽說能力</li> <li>外語讀寫能力</li> <li>目的語的文化認知</li> </ol>

中文課程名稱 Chinese Name of Course	印尼語翻譯			
英文課程名稱 English Name of Course	Indonesian Translation			
學制 School System	【Day School】 ■日二技 2-Year College ■日四技 4-Year College □日五專 5-Year Junion College ■研究所 Graduate Institute	【Division of Continuing Ed.】 □進二技 2-Year College □進四技 4-Year College	年級 Year	4年級下學期
必修/選修 Required or Elective Course	□必修 Required course ■選修 Elective course	學分/時數 Credits/Hours	2 學分(每學期)/ Credits per semester/ 2 小時(每週) Hours per week	
學期/學年 Course Type	□學年 Year-long course ■學期 semester course	開課單位 Dept. of Offering Courses	歐亞語文學院	
課程概要 Course Content	中文 Chinese: 本課程採取主題式教學、使學生多元學習。本課程以教授兩國語言中文與印尼語翻譯為目標。課程設計為對話以及閱讀文章的教授方式。課程內容涵蓋: 一、基本句型的翻譯,例如:名詞句、形容詞句、動詞句、因果句、並列句等。  二、由淺入深、翻譯各種印尼文短文,乃至於短篇文章。 三、選取會話內容或報紙雜誌的一段文章,分析複合句及混合句,並將其翻譯成中文。 英文 English:  The teaching method is thematic teaching, so the students can learn more about translation. This course is to teach Chinese-Indonesian translation. The design of this course is through dialogue and reading article. The course covers:  1. Basic sentence translation, such as: noun, adjective, and verb clauses, phrases, compound sentences, etc.  2. Deep Indonesian translation through essays and short articles.  3. Choose a themed article from newspaper or magazines, analyze the complex sentences and mixed sentences. Then translate it to Chinese.			
課程目標 Objectives	中文 Chinese:  一、讓學生學會基本句型之翻譯方法。  二、訓練學生之中文印尼語之口譯及筆譯能力。  三、使學生初步瞭解中文與印尼語語法的差異。  四、增進學生句子合併,改寫與翻譯能力。  五、能逐漸進從句子寫作與翻譯逐步發展至段落篇章上。			

	** English		
	英文 English:		
	1. The students will learn the basic sentence translation method.		
	2. Train the students to interpret and translate in Chinese-Indonesian		
	capability.		
	3. Be able to understand the difference between Chinese and Indonesian grammar.		
	4. Train the student's capability to merge sentences, rewrite it, and translate		
	it.		
	5. Making gradual development in writing and translating, step by step from sentences, paragraph, and then chapter.		
	1-0-3 能了解歐亞地區政經、社會與文化現況,以拓展多元文化視野。		
	1-0-4 能理解歐亞地區社會、文化特色與差異,培養跨文化溝通的技巧與能		
配對的能力指標	力及發揮國際人文關懷。		
Corresponding Skill	2-0-1 能具備符合職場所需之應對技巧與能力。		
Indicator / Standard	3-0-3 能拓展各類主題之知識,並運用雙語互譯之技巧。		
	4-0-3 培養並激發學生自我發掘問題及批判性思考之能力。		
	1. 外語聽說能力		
一般知能 General Skills	2. 外語讀寫能力		
	3. (印尼語)表達能力		
	4. 目的語的文化認知		